



BREC One Day Event
30th September 2017
雙魚河馬術中心越野障礙三項賽
2017年9月30日

Officials
幹事人員

Show Director: 賽事主管：	Joachim Heidenreich 海德烈先生
Technical Delegate: 技術代表：	Mr James Pearson James Pearson 先生
Cross Country Control: 越野賽控制：	Mr James Pearson James Pearson 先生
Dressage Judge: 花步比賽裁判：	Ms Possum Richards & Mrs Georgina Shellum Possum Richards 小姐及 Georgina Shellum 女仕
Jumping Judge: 場地障礙賽裁判：	Mr Allan Ho & Mrs Georgina Shellum 何銘先生及 Georgina Shellum 女仕
Steward: 賽事監管：	Mr Edwin McAuley 麥奧利先生
Course Designer: 場地設計：	Mr Michael Sin 單泰康先生

All the competitions will run under HKEF rules
所有賽事將按香港馬術總會賽例作賽

Saturday 30th September 2017

2017年9月30日〔星期六〕

ONE DAY EVENT (DRESSAGE → JUMPING → XC)

越野障礙三項賽〔花步比賽 → 場地障礙賽 → 越野障礙賽〕

Class 級別	Dressage / Jumping / XC Phases 花步／場地障礙／越野障礙	Details 詳情	Entry Fees 參加費用	Prize 獎品
1 HK60 (Ungraded) 香港馬術 總會非 認可賽事	Dressage Phase 花步比賽項目 + Jumping Phase 場地障礙賽項目 + Cross Country Phase 越野障礙賽項目 Articles: 400 – 445 Riders: Born 2001 & Older Horses: 6 Years (born 2011) & older Dress & Saddlery: HKEF Art 112-116, 256, 257 條例：第 400 – 445 條 騎手：2000 年或以前出生 馬匹：6 歲 (2010 出生) 及以上 衣著及馬具：香港馬術總會規則第 112-116、256、257 條	BD Preliminary 1 (2006) (20 x 40)m + Jumping w/o Jump Off 60cm – Eventing Art 437 + Height : 50 to 70cm Length approximately 1300 – 1700m Speed : 350m/min Approx. number of Efforts/Obstacles: 12 to 15 高度：50 至 70 厘米 賽道長約 1300 至 1700 米 速度：350 米/分鐘 跳欄/障礙數目：約 12 至 15 個	Entry Fees 參加費用 HK\$400	Rosettes 花牌

Scoring: During the cross country phase in Class 8, penalties for disobediences and a time quicker than 15 second under the optimum time or a time exceeding the optimum time will be added accordingly to Art 433. In case of equal penalties, the rider nearest to (but under) the time allowed for cross country will be placed higher.

計分：於越野賽階段，不服從、較最適當時間快 15 秒或超過最適當時間者，將按第 433 條賽例增加罰分。若罰分相同，則最接近但慢於越野賽允許時間的騎手將排名較高。

Class 級別	Dressage / Jumping / XC Phases 花步／場地障礙／越野障礙	Details 詳情	Entry Fees 參加費用	Prize 獎品
2 HK80 (Graded) 香港馬術總會認可賽事	<p>Dressage Phase 花步比賽項目</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p>Jumping Phase 場地障礙賽項目</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p>Cross Country Phase 越野障礙賽項目</p> <p>Articles: 400 – 445 Riders: Born 2001 & Older Horses: 6 Years (born 2011) & older Dress & Saddlery: HKEF Art 112-116, 256, 257 條例：第 400 – 445 條 騎手：2000 年或以前出生 馬匹：6 歲 (2010 出生) 及以上 衣著及馬具：香港馬術總會規則第 112-116、256、257 條</p>	<p>BD Preliminary 7 (2002) (20 x 40)m</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p>Jumping w/o Jump Off 80cm – Eventing Art 437</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p>Height : 60 to 80cm Length approximately 1300 – 1700m Speed : 400m/min Approx. number of Efforts/Obstacles: 15 to 18 高度：60 至 80 厘米 賽道長約 1300 至 1700 米 速度：400 米/分鐘 跳欄/障礙數目：約 15 至 18 個</p>	Entry Fees 參加費用 HK\$550	Rosettes 花牌 & Prize Money 獎金

Class 級別	Dressage / Jumping / XC Phases 花步／場地障礙／越野障礙	Details 詳情	Entry Fees 參加費用	Prize 獎品
3 HK100 (Graded) 香港馬術總會認可賽事	<p>Dressage Phase 花步比賽項目</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p>Jumping Phase 場地障礙賽項目</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p>Cross Country Phase 越野障礙賽項目</p> <p>Articles: 400 – 445 Riders: Born 2001 & Older Horses: 6 Years (born 2011) & older Dress & Saddlery: HKEF Art 112-116, 256, 257 條例：第 400 – 445 條 騎手：2000 年或以前出生 馬匹：6 歲 (2010 出生) 及以上 衣著及馬具：香港馬術總會規則第 112-116、256、257 條</p>	<p>BD Novice 24 (2010) (20 x 40)m</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p>Jumping w/o Jump Off 100cm – Eventing Art 437</p> <p style="text-align: center;">+</p> <p>Height : 80 to 100cm Length approximately 1300 – 1700m Speed : 450m/min Approx. number of Efforts/Obstacles: 15 to 18 高度：80 至 100 厘米 賽道長約 1300 至 1700 米 速度：450 米/分鐘 跳欄/障礙數目：約 15 至 18 個</p>	Entry Fees 參加費用 HK\$550	Rosettes 花牌 & Prize Money 獎金

*Riders who are under 14 years old will need a written approval from your instructors

*未滿 14 歲的騎手須獲教練書面批准

DRESSAGE – FAIRWAY PADDOCK

花步比賽 – 訓練沙圈

Class 級別	Dressage Test 花步比賽路線圖	Arena Size 場地尺寸	Entry Fees 參加費用	Prize 獎品
4 – Preliminary (Graded) 香港馬術總會認可賽事	BD Preliminary 1 (2006)	20m x 40m 20 米 x 40 米	Entry Fees 參加費用 HK\$300	Rosettes 花牌 & Prize Money 獎金
5 – Preliminary (Graded) 香港馬術總會認可賽事	BD Preliminary 7 (2002)			
6 – Novice (Graded) 香港馬術總會認可賽事	BD Novice 24 (2010)			

***Remarks : All the dressage classes (Class 4 to Class 6) are run under HKEF rules**

***備註：所有花步比賽〔第四場至第六場〕將按香港馬術總會賽例作賽**

CROSS COUNTRY - NEWLAND

越野障礙賽 - 新山

Class 級別	Cross Country Classes 越野障礙	Height	Entry Fees	Prize
7	Cross Country > Speed 350m/m Length approx. – 1300 to 1700m 越野障礙賽 > 速度 350 米/分鐘 賽道長約 – 1300 至 1700 米	50 to 70cm 12 to 15 jumps 50 至 70 厘米 12 至 15 個障礙物	Entry Fees 參加費用 HK\$175	Rosettes 花牌
8	Cross Country > Speed 400m/m Length approx. – 1300 to 1700m 越野障礙賽 > 速度 400 米/分鐘 賽道長約 – 1300 至 1700 米	60 to 80cm 15 to 18 jumps 60 至 80 厘米 15 至 18 個障礙物		
9	Cross Country > Speed 450m/m Length approx. – 1300 to 1700m 越野障礙賽 > 速度 450 米/分鐘 賽道長約 – 1300 至 1700 米	80 to 100cm 15 to 18 jumps 80 至 100 厘米 15 至 18 個障礙物		

- Please submit the entry form to Events Officer by email to wendy.ky.hung@hkjc.org.hk
- Entry Closing Date: **Wednesday 27th September 2017**
請以電郵遞交表格予活動主任，電郵地址：wendy.ky.hung@hkjc.org.hk
截止報名日期：**2017 年 9 月 27 日**

All Graded Classes

所有香港馬術總會認可賽事

- **Dress & Saddlery - Must follow HKEF Rules Art 112-116, 256-257**
衣著及馬具 – 須遵守香港馬術總會規則第 112-116、256-257 條
- **Prize Giving**
 - a) **Prize Money for the best 33%**
 - b) **Dressage Classes – Prize Money will be awarded to placed riders achieving 60% or above**
 - c) **Jumping Classes – Prize Money will be given only more than one Starter in the class**

獎項

- a) 成績最佳的 33%將獲頒獎金
- b) 花步比賽級別 – 得分 60%或以上的前三名騎手將獲頒獎金
- c) 場地障外賽級別 – 超過一匹出賽馬匹方可獲頒獎金

OTHER REGULATIONS

其他規例

1. Liabilities

All athletes will participate in the Event under their own risk. Their participation confirms their acknowledgement that in case of an accident during the event or a training session they disclaim the enactment of any civil rights which may arise against other athletes participating in the event or the training session.

責任

參加賽事的所有運動員均須自行承擔風險。參加者一經報名，即確認倘於賽事或訓練時發生意外，概不會向參加賽事或訓練的其他運動員行使任何民事訴訟權。

The Show Organizer is not responsible for the following liabilities:

賽事主辦機構概不承擔以下責任：

- Any injuries, diseases, and accidents to the horses, athletes and officials in the time of transportation and during the competition period.
於運送及賽事舉行期間，馬匹、運動員與幹事人員遭遇的任何損傷、疾病及意外。
- Any loss or damages to any third party caused by the participating riders and horses in the time of transportation and during the competition period.
於運送及賽事舉行期間，參加騎手與馬匹對任何第三者構成的損失或損害。

2. EVENT'S ORGANISATION

賽事組織

The Show Director reserves the right to modify the schedule in order to clarify any matters or matters arising from an omission or due to unforeseen circumstances. All modifications made to the schedule prior to the event must have the approval of the Show Director or Secretary General of HKEF (for the Affiliated Classes). Modifications during the event may only be made by the Ground Jury.

賽事主管保留修訂賽事時間表的權利，以釐清任何因遺漏或不可預見情況而出現的任何事故。所有於賽前作出的時間表修訂，均須獲賽事主管或香港馬術總會秘書長（附屬賽事）批准。於賽事舉行時作出的修訂只可由當值裁判團作出。

**EACH ENTRY WILL BE GIVEN A CASH COUPON AT THE END OF THEIR SESSION TO
REDEEM ON THE DAY OF SHOW IN THE KIOSK AT COMPETITION PADDOCK**

每名參加者將於完成賽事後獲發餐飲券一張，可於賽事當日在比賽沙圈之小賣亭使用

Proposed by BREC
Signature:

雙魚河馬術中心建議
簽署：



Mr Joachim Heidenreich
Chief Riding Instructor, BREC
The Hong Kong Jockey Club
Beas River Equestrian Centre
Sheung Shui, N.T.

海德烈先生
雙魚河馬術中心首席騎術教練
新界上水
香港賽馬會
雙魚河馬術中心

Approved by HKEF
Signature:

香港馬術總會批准
簽署：



Ms Angela Kong
Secretary General
The Hong Kong Equestrian Federation
c/o Hong Kong Jockey Club Shatin Race Course
8/F, Central Complex, Shatin, N.T.

江嘉鳳小姐
香港馬術總會秘書長
(經由)新界沙田香港賽馬會
沙田馬場綜合大樓8樓